

《追风筝的人》原版封面的多模态话语分析

刘心童 张佳月

(华北理工大学 河北 唐山 063000)

[摘要] 本文运用Kress&Van Leeuwen的视觉语法分析理论,从再现意义,互动意义和构图意义三个方面对《追风筝的人》小说的原版封面进行分析研究,以期探索交际背后的意识形态以及对作品解读的意义。

[关键词] 《追风筝的人》;多模态话语分析;视觉语法;意识形态

1. 引言

话语分析由Harries在1950年前后提出,很多学者从四面八方驶来,不断切换模式与角度去研究话语分析,可以说是百花齐放,百家争鸣。20世纪90年代,在西方发展起来的多模态话语分析为话语分析又打开了一扇大门,很多学者纷纷深入这一领域研究,不断完善多模态话语分析。本文,作者所选取的《追风筝的人》小说的原版封面作为语料,一个小小的封面,却蕴含着很大的内涵意义,作者基于视觉语法分析理论,从再现意义,也就是图片,文字的位置,大小等方面,互动意义,与观看者的社会距离,情态等方面,构图意义的信息值,取景和显著性分别探究《追风筝的人》原版封面背后的交际意识形态以及对于作品解读的意义。

2. 《追风筝的人》原版封面多模态话语分析

2.1 再现意义分析

原版小说封面图像作为一个大的背景,昏黄的天空,给人一种压抑的感觉,一只小小的模糊的风筝飘在空中,迷茫,不确定逐渐袭来,仿佛当读者翻开书时,一种强烈的情感即将爆发。天空下是一座城,这显然是小说主人公生活的地方,喀布尔,给读者暗示故事发生的地点。图像上浮着文字,大写的“THE KITE RUNNER”居于中上方,占据了整个版面的三分之二,突出了小说的名字,给读者以明显的告知。它的右下角是大写的“A NOVEL”,提示读者这是一部小说。图像中间位置是字体很小的“powerful...Haunting.—The New York Times Book Review.”这是纽约时报书评对该小说的一个评价,向读者传达一种这部小说很精彩的信息,增加读者读书的欲望。图像的最上方写着“#1 NEW YORK TIMES BESTSELLER”,纽约时报最畅销的读物,告诉读者这部小说的地位,同样也是增加读者读书的欲望。图像最下方是“KHALED HOSSEINI”这是这部小说的作者,提示读者,起到一个明示的作用。作者认为,文字在这里起到明示作用,为成功的交际作了一个铺垫。

2.2 互动意义分析

从态度方面分析,整个背景是一种远距离视角,有一点俯视的感觉。首先是一座城,接着是一片看不到尽头的大地,仿佛与天机相连,然后就是天空,读者远远的看着发生在这里的一切。从情态角度分析,整体色彩与色调给读者以强烈的冲击,压抑,阴沉,将读者情绪拉到最低,在这昏黄的画面中,仿佛有一丝亮光照耀着这座城,有一束高光,预示着故事的结局会有一丝的善意,并不是一悲到底。作者认为互动意义在这里体现出了图像与读者心理上和视觉上的交流完美结合,产生共鸣。

2.3 构图意义分析

第一, 信息值

根据Kress&Leeuwen提出的图像信息分布理论,小说的名字在图像的中上,故事发生的地点在中下,从中间向四周弱化,中间的左边是理想和真实,中间的右边是新信息,从图像中可以看出小说的名字和“风筝”处于理想和真实这一部分,故事发生的地点处于真实和新信息这一部分,强调了故事的真实性。边缘

部分就是小说作者的名字,以及小说的地位。不言而喻,新信息是信息值最高的,所以中间部分的背景和文字最为突出,小说的名字和故事发生的场所是信息值最高的。

第二, 显著性

不同信息的分布对读者造成的影响力不同,图像中图片位置的大小,色调等都会给读者形成不同的理解。在图像中,“THE KITE RUNNER”是最明显的,第一时间向读者展现了小说的名字,其次是“KITE”右边的那只风筝,恰好挨着“KITE”这个单词,给读者以想象。接下来是这座城,昏暗中带着一丝光亮,高光部分比较明显。突显出故事会发生起承转合的变化,为即将翻开书第一页的读者作了一个铺垫。

第三, 取景

裴晓娜(2009)提到取景是通过造成分割线或实际分割的线条,在该小说封面中,中间的“Powerful...Haunting—The New York Times Books Review”将整个图像分成上下两个部分,上边是追风筝,下边是追风筝的地点,从而整体体现出《追风筝的人》发生的完整事件,体现出完整性,分明性。

2.4 再情景化分析

根据图像当时的社会背景和内容,其内涵已经显现出来。首先,图像发生的背景是阿富汗的战争时期,战争给人的感觉就是阴沉,冷酷,昏沉,小说在这样的背景下完成,应该也是一个悲伤的故事。这样,图像给读者的整体感觉就是伤感,压抑。其次,仔细看图像,整个城市上空是有亮光照射的,这束光完美诠释了主人公从人性的背叛到救赎,再次踏上成为好人的路的美好结局。

3. 结语

本文基于Kress&Leeuwen的视觉语法分析理论,以《追风筝的人》原版封面为研究对象,进行对文字与图像之间碰撞后的多模态话语分析。在分析该小说封面后,作者发现,该封面交际背后的意识形态体现有两方面,一方面,文字中除了小说的名字,其他的文字都是侧面烘托小说的价值,激发读者的阅读,促进读者消费。这多为出版社的交际意识形态。另一方面,是小说的交际意识形态,该封面不仅想向读者展示一个追风筝的故事,更多的是体味人性的背叛与救赎,以及当时战争给人们带来的灾难,渴望人性的回归以及对世界太平的美好愿望。这样的分析对作品深刻含义的解读有很大帮助,有利于读者进一步领悟作品意义。

参考文献

- [1]张德禄.多模态话语分析综合理论框架[J].中国外语,2009,(1):24-30.
- [2]朱永生.多模态话语分析的理论基础与研究方法[J].外语学刊,2007,(5):82-86.
- [3]许吟雪.电影《喜福会》中天鹅羽毛意象的多模态话语分析[J].外国语文,2016,(3):76-79.
- [4]张德禄.多模态话语理论与媒体技术在外语教学中的应用[J].外语教学,2009,(4):15-20.